Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Латвийской Республики о сотрудничестве в области связи

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 июня 2003 года N 549

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Латвийской Республики о сотрудничестве в области связи, совершенное в городе Астана 6 сентября 2001 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр

Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Латвийской Республики
о сотрудничестве в области связи

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 18 июня 2003 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Латвийской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь развивать взаимовыгодное сотрудничество в области связи, обеспечивать бесперебойное функционирование сетей и средств электрической и почтовой связи в государствах Сторон, а также совершенствовать правовое регулирование в этой сфере,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны строят свои отношения в области связи в соответствии с общепринятыми нормами и принципами международного права, положениями Актов Всемирного Почтового Союза и рекомендациями Международного Союза электросвязи.

2. Вопросы, неурегулированные настоящим Соглашением, а также другими международными соглашениями, участниками которых являются государства Сторон, решаются по обоюдному согласию в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 2

Компетентными органами в рамках настоящего Соглашения являются:

для Казахстанской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Республики Казахстан;

для Латвийской Стороны - Министерство транспорта Латвийской Республики.

В случае передачи функций компетентных органов другим органам либо изменения официальных наименований компетентных органов, Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

Стороны обеспечивают на территориях своих государств бесперебойный прием, обработку, перевозку и доставку адресатам всех пересылаемых почтовых отправлений и документальных сообщений, а также предоставляют взаимные услуги по распространению периодических изданий, зарегистрированных в установленном законодательством государств Сторон порядке.

Статья 4

Стороны обеспечивают обмен денежными почтовыми переводами между физическими и юридическими лицами Республики Казахстан и Латвийской Республики на основе отдельно заключенного международного договора между компетентными органами.

Статья 5

Стороны гарантируют осуществление свободного транзита через территории своих государств всех видов электрической связи, почтовых отправлений и передачу программ телевидения и радиовещания на взаимовыгодных условиях.

Статья 6

Расчеты и платежи, вытекающие из выполнения настоящего Соглашения, производятся в соответствии с международными договорами, заключенными между компетентными органами.

Статья 7

В технологических процессах передачи межгосударственных сообщений и информации Стороны на предприятиях связи применяют местное время.

Статья 8

Стороны на взаимовыгодных условиях сотрудничают в области использования государственных сетей электрической и почтовой связи и управления ими.

Статья 9

1. Стороны обеспечивают приоритетную передачу сообщений по средствам связи в чрезвычайных ситуациях.

2. Стороны оказывают взаимную помощь при ликвидации последствий аварий на межгосударственных линиях связи. Порядок взаимодействия при проведении восстановительных работ разрабатывается и согласовывается компетентными органами .

Статья 10

1. Стороны решают все спорные вопросы, которые могут возникнуть при толковании и применении Соглашения, путем прямых переговоров и консультаций между компетентными органами.

2. Разногласия, возникающие при выполнении обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, рассматриваются межправительственной комиссией, специально создаваемой на временной основе и состоящей из равного количества представителей Сторон.

Статья 11

Стороны за девяносто дней до предполагаемого ввода любых изменений в организации почтовой и электрической связи, а также порядка взаимных расчетов за предоставленные услуги информируют об этом другую Сторону.

Статья 12

Стороны способствуют установлению прямых контактов между Администрациями и предприятиями связи Республики Казахстан и Латвийской Республики для определения и уточнения направлений и объемов взаимных услуг и порядка взаиморасчетов.

Статья 13

Стороны согласились о том, что все предприятия связи государств Сторон, участвующие в предоставлении услуг, несут равную ответственность перед потребителем за своевременное и качественное обслуживание и признали необходимым установить порядок рассмотрения жалоб на некачественную работу

международной связи в соответствии с положениями Актов Всемирного Почтового Союза и рекомендациями Международного Союза электросвязи.

Статья 14

1. Стороны договорились использовать русский или английский языки для обмена служебной информацией между телефонистами, телеграфистами, техническим персоналом, почтовыми работниками предприятий связи, а также для обмена служебными документами.

2. Адреса почтовых отправлений и телеграмм, пересылаемых между государствами Сторон, оформляются на русском или английском языках. Тексты телеграмм могут приниматься и передаваться латинскими буквами.

Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других, заключенных ими международных договоров.

Статья 16

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и будет действовать в течение пяти лет с продлением срока действия на каждые последующие пять лет, пока ни одна из Сторон, не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Астана 6 сентября 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, латышском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случаях возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство Республики Казахстан

За Правительство Латвийской Республики

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан